JAIME ABURTO

MAPU WERKEN



Áurea Ediciones

©Mapu Werken
Sello: Tricéfalo
Primera edición: Abril 2023
©Jaime Aburto
Edición general: Aldo Berríos
Ilustración de portada: José Canales
Corrección de textos: Felipe Reyes
Diagramación: Marcela Bruna

© Áurea Ediciones
www.aureaediciones.cl
Errazuriz 1178 of #75, Valparaíso, Chile
ISBN: 978-956-6183-30-3

Este libro no podrá ser reproducido, ni total ni parcialmente,
sin permiso escrito del editor.
Todos los derechos reservados.

Lafken



—Fue un gran cazador y amigo. De seguro Nenguil pasará a ser parte de nuestra historia. Además, sus antepasados combatieron valientemente contra los kayñe[1]. Ahora tendrá que esperar en la orilla de lafken[2] antes de partir a los brazos de Weitrao[3] y a la Pullumapu[4].

Este era uno de los tantos comentarios que se escuchaban en el reposo de Nenguil, quien estaba sobre una mesa adornada con hojas de triwe[5], mientras dos mujeres vestidas con mantos negros recitaban alto las súplicas a los kume pulli[6] para ayudar al difunto en su ida hacia Roca Weitrao[7]. En su cuerpo reposaban los arañazos del puma que le quitó la vida, se utilizó la misma piel de la fiera para adornar su masculinidad, hojas con agua de la vertiente blanca limpiaban todo lo restante en el cuerpo. Era tradición ancestral realizar este procedimiento en caso de que algún recuerdo quedase en el alwe[8] y decidiera no irse a la roca Weitrao en la primera apomkuyen[9].

1 Kañye: Enemigo. En el contexto de la novela "Enemigo de los Lof".

2 Lafken: Mar.

3 Weitrao: Según las tradiciones, es la deidad que ayuda a los Pullu a llegar a la Pullu Mapu.

4 Pullu Mapu: Tierra o lugar de espíritus.

5 Triwe: Árbol nativo de Chile y Argentina, también conocido como laurel.

6 Kume Pullu: Espíritu bueno.

7 Roca Weitrao: Enorme roca situada en medio del mar. Lugar donde habita la divinidad Weitrao.

8 Alwe: Muerto, cadáver.

9 Apomkuyen: Luna llena.

No había muchas personas en el interior de la ruca[10], solo los familiares y amigos cercanos, quienes miraban el alwe de Nenguil mientras las nguillatufe[11] seguían agitando las hojas de triwe para espantar el weza newen que pudiese existir. Observando todo esto se encontraba Caunen, un muchacho joven, de pelo negro oscuro y ojos café claro, su cuerpo, así como el de casi todos los jóvenes hijos de la Mapu, era delgado y sin vello, sin embargo, la práctica de caza había hecho que formara una tonificación perfecta para su edad. Los jóvenes cazadores como él hacían duplas para salir a realizar sus labores. Nenguil lo había elegido y adoptado como kom, quizás vio en él la valentía y destreza que siempre había querido o simplemente le gustó el silencio oportuno de Caunen, ya que este nunca preguntaba el porqué de las cosas. Nenguil daba las indicaciones y él, como buen hijo de la Mapu, seguía obediente lo que su hermano mayor le decía. Entre Nenguil y Caunen había varios tuway[12] de diferencia, pero siempre había demostrado fuerza e inteligencia para cazar, algo que Caunen quería alcanzar.

"Si hubiese sido más rápido o quizás menos obediente con las órdenes de Nenguil", pensó mientras permanecía erguido frente a la tabla. Sus puños estaban apretados y mientras pensaba en lo que ya no podía ser, tomaba aire y exhalaba con fuerza. "Él merecía irse cuando fuese un fucha[13] con muchos hijos y no en las garras de una fiera tramposa que salió de repente del bosque". Trataba de tranquilizarse. Sabía que todos estaban pendientes de las nguillatufe y sus rogatorias, tanto, que resultaba imposible que alguien se percatara del fuego rabioso que llevaba por dentro.

10 Ruca: Vivienda tradicional mapuche.
11 Nguillatufe: La que celebra o dirige una rogativa.
12 Tuway: Año solar o ciclos completos de un año.
13 Fucha: Viejo.

—Caunen, tú eras hermano de caza con Nenguil, el último que lo vio con vida —Tinko hablaba bajito a Caunen para que nadie se desprendiera de las rogativas.

Tinko era un adulto que llevaba a cabo los trafkin[14] entre los diversos lof[15], era uno de los pocos hijos de la Mapu que llevaba vello en el rostro. Según los weupife[16], los trafquintu[17] llevaban vello para distinguirse del resto de trabajadores de la Mapu y así tener libre acceso a todos los lof, si bien era cierto que la paz era estable entre estos, no cualquiera podía ingresar a ellos y pasear, mucho menos comercializar, pero los trafquintu tenían esa facultad. Tinko llevaba el vello de su cara semi largo, era negro y con algunas piscas de blanco, como el pico de una montaña. Su estatura era menor que la de Caunen y su estómago había crecido entre cerdos, corderos y chicha que comía de lof en lof durante sus trafquin. Pese a ser diferentes, Tinko siempre había sido del agrado de Caunen, por alguna razón aprendían mutuamente el uno del otro, aunque para Tinko resultaba más difícil dado lo escéptico que era ante varias situaciones de la Mapu, pero ahora era la ceremonia de Nenguil y aunque los hijos de la Mapu no debían sentir pena en estas ocasiones, el corazón de Caunen tenía una mezcla enorme de emociones, así es que prefirió prestar atención a Tinko que estaba tras él esperando que pudiera aclarar con su relato cómo habían sido las cosas.

—Habíamos visto un puma, era grande y sus pisadas iban dejando rastros que seguimos con prisa. Cuando íbamos a

14 Trafkin: intercambio de especies. Comercialización.

15 Lof: Organización social formada por clanes familiares o linajes ancestrales. En el contexto de la novela existen cuatro lof principales, estos son: Lof de Lafquen, lof del Valle, lof de Las Rocas y lof de Los Ríos. Aunque además se señalan algunos pequeños que viven entre las montañas medias y altas.

16 Weupife: Anciano. Depositario de los relatos ancestrales y el encargado de difundirlo entre los jóvenes.

17 Trafkintufe: El que realiza el intercambio entre los lof.

llegar, Nenguil me indicó que partiría cerro arriba y cuando la fiera lo persiguiera, sería mi turno para saltar del árbol y atacarlo cuchillo en mano. Como era rápido, Nenguil estaba seguro que podría escapar. Después de un rato salió disparado de entre las ramas y tras él venía hambriento el puma. Vi cuando Nenguil se tropezó y la fiera se le echó encima, mordiéndole el cuello. Cuando me dejé caer en la espalda del animal, clavé el cuchillo y este rugió de dolor, pero ya era tarde. Nenguil apenas podía respirar, se estaba ahogando con su propia sangre.

—¿Te dijo algo antes de morir? —preguntó Tinko.

—Entre la sangre brotaron palabras, estas fueron "ve a la Montaña Blanca[18]" —mientras Caunen contaba esto, cuatro hombres jóvenes cargaron la tabla donde reposaba el alwe y lo sacaron de la ruca. Tras ellos, en una especie de procesión, avanzaron las nguillatufe, Tinko y el mismo Caunen.

—Para ir a la Montaña Blanca deberás pedir permiso a los cuidadores[19], ir hacia allá no es un viaje que se acostumbre a realizar por excursión, nuestra Mapu tiene varias costumbres que deben respetarse. Te ayudaré a conseguir una reunión con ellos.

"¿Tinko hablando de tradiciones, de costumbres, de nuestra Mapu?", Caunen frunció el ceño entre rabia y algo de confusión, ya que era sabido por todos que Tinko no era muy ligado a las tradiciones, las respetaba, era cierto, pero nunca se hacía presente en las ceremonias, llegaba siempre cuando se alzaba la chicha de manzana y los cerdos ya estaban cocinándose en las fogatas; de hecho, no dejaba de llamar su atención que estuviese en la ceremonia de su her-

18 Montaña Blanca: Montaña situada en el límite de los lof, importante para estos ya que en ella se encuentra el ngenpin.

19 Cuidadores: Dentro de la historia son jefes o representantes de un lof, designados directamente por el ngenpin.

mano de caza, pero pronto aflojó las expresiones de su rostro, era cierto que Tinko era un trafquintu, pero también era hermano, "es hijo de la Mapu al igual que Nenguil y yo, lo que dice es verdad, no sé porque antes de partir me pidió ir hacia la Montaña Blanca, pero debe ser por algo importante. No puedo fallar a mi hermano de caza, pero tampoco puedo saltar a los cuidadores, ellos tienen que darme el permiso".

El aire era fresco fuera de la ruca y el resto de los hermanos observaban cómo era cargada la tabla con el alwe de Nenguil, las nguillatufe no cesaban sus oratorias y a ellas se le sumaron algunos fucha con pifilca[20] y wada[21], sin duda alguna estas últimas eran las que más sonaban entre las rogatorias y las olas de lafquen que se escuchaban con fuerza esa tarde. El cielo estaba nublado y algunas aves pasaban por arriba de sus cabezas dirigiéndose al lafquen, algunos adultos seguían el ritmo de las wadas con los pies como si el arenal café estuviera caliente, pero la verdad es que en aquella tarde estaba húmedo y las pisadas de todos quedaban marcadas.

Cuatro jinetes corrían en sus caballos por el arenal a orillas del lafquen, sus makuñ[22] eran tradicionales para los funerales, así como también los gritos que resonaban junto al oleaje, todo esto para realizar el awun[23] que da fuerzas al pullu del fallecido, ya que este las necesitaría para el último viaje a la pullu mapu.

"El día está nublado, quizá los Ngenmapu[24] también tienen rabia porque te dejé partir, debí protegerte, hermano,

20 Pifilca: Instrumento musical semejante al silbato.
21 Wada: Instrumento musical de percusión.
22 Makuñ: Poncho de hombre.
23 Awun: Expresión ritual que consiste en galopar en círculos alrededor del cadáver (alwe) con la intención de guiar al espíritu hacia su destino (la Pullu Mapu).
24 Ngenmapu: Deidades encargadas de proteger los lof, cada uno posee un ngenmapu. Estos son: Shumpall, para el lof de lafken; Anchimallen, para el lof del valle; Wentrukura, para el lof de las rocas y Wecheleufu, para el lof de los ríos.